

①

NOTICE OF PUBLIC INVOLVEMENT PLAN MEETING

133-135 AM

General Chemical Disposal Site
 133-135 Leland Street, Framingham
 MassDEP Release Tracking Number 3-19174

SL =
u/a

A release of oil and/or hazardous materials has occurred at this location, which is a disposal site as defined by M.G.L. c. 21E, § 2 and the Massachusetts Contingency Plan, 310 CMR 40.0000. On July 30, 2012, General Chemical Corporation received a petition from residents in the Town of Framingham requesting that the General Chemical disposal site be designated a Public Involvement Plan site, in accordance with M.G.L. c. 21E §14(a) and 310 CMR 40.1404. As a result, a ^②public meeting will be held to ^②present a draft Public Involvement Plan and to provide an update about disposal site conditions on ^②April 4 at 7:00 pm in the Woodrow Wilson School located at 169 Leland Street in Framingham. Both Spanish and Portuguese translators will be at the meeting. The disposal site file, including the draft Public Involvement Plan, is available at: the Framingham Public Library, Reference Department, 49 Lexington Street (Monday-Thursday 9-9, Friday-Saturday 9-5, Sunday 2-5); the Framingham Board of Health, Memorial Building, Room 221, 150 Concord Street (Monday-Friday 8:30-5); and on the ^③MassDEP website at <http://public.dep.state.ma.us/fileviewer/Rtn.aspx?rtn=3-0019174>. ^③Public comments are being requested on the draft Public Involvement Plan and should be submitted by ^③April 24, 2013 to ^③Stefan C. Sokol, LSP, Groundwater & Environmental Services, Inc., 364 Littleton Road, Suite 4, Westford, MA 01886. Questions regarding the disposal site, public meeting or draft Public Involvement Plan should be directed to Mr. Sokol at the address above or 800-221-6119 x3252.

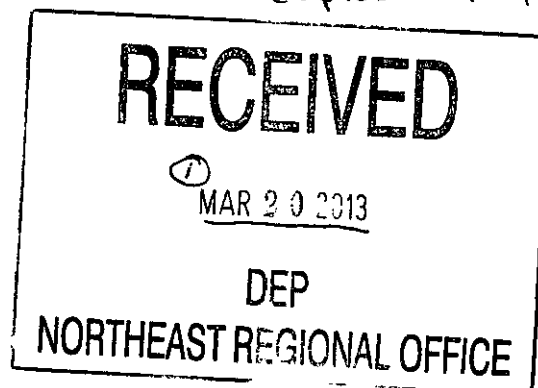
enter:

- 1 - legal notice EG [PIP/LEGNOT 03/20/2013]
- 2 - public meeting held EG [PIP/PIPMTG 04/04/2013]
- 3 - public comment EG [PIP/PUBCOM 04/24/2013]

3/22/13

Please delete the Pet. Rec. & Desig. letter from the e-DEP submittal we got yesterday since they were just copies of the originals already entered

K. Stronker



NOTIFICACIÓN DE REUNIÓN PÚBLICA BAJO EL PLAN DE PARTICIPACIÓN
COMUNITARIA

para el Sitio de Desechos de General Chemical
133-135 Leland Street, Framingham
Número de Identificación del MassDEP 3-19174

Un derrame de aceite y/o materiales peligrosos ha ocurrido en esta localidad, la cual es un sitio de desechos conforme este término es definido por las M.G.L. c. 21E, § 2, y el Plan de Contingencia de Massachusetts, 310 CMR 40,0000. El 30 de julio de 2012, General Chemical Corporation (GCC) recibió una petición de residentes del poblado de Framingham, solicitando que el sitio de desechos de General Chemical Corporation fuese designado como un sitio bajo Plan de Participación Comunitaria, de acuerdo con M.G.L. c. 21E § 14 (a) y 310 CMR 40.1404. Como consecuencia de dicha petición, se realizará una reunión abierta al público para presentar el borrador o primer esbozo de un Plan de Participación Comunitaria, y para proveer información actualizada sobre las condiciones del sitio de desechos de GCC. La reunión pública ocurrirá el 4 de abril de 2013, a las 7:00 PM, en la Escuela Woodrow Wilson ubicada en 169 Leland Street, Framingham. Traductores al español y al portugués estarán presentes durante la reunión pública. El archivo del sitio de desechos de GCC, que incluye el borrador del Plan de Participación Comunitaria para el sitio, está disponible en las siguientes localidades: el Departamento de Referencia de la Biblioteca Pública de Framingham (en 49 Lexington Street; horas: 9 AM a 9 PM de lunes a jueves, de 9 AM a 5 PM en viernes y sábado, y de 2 PM a 5 PM en domingo); el Consejo de Salud de Framingham, en el Cuarto #221 del Edificio Memorial (en 150 Concord Street; horas: de 8:30 AM a 5 PM de lunes a viernes); y en la página electrónica del MassDEP en <http://public.dep.state.ma.us/fileviewer/Rtn.aspx?rtn=3-0019174>. Se solicitan comentarios del público sobre el borrador del Plan de Participación Comunitaria para el sitio de desechos de GCC, los cuales deberán ser proveídos *no después del 24 de abril de 2013*, a Stefan C. Sokol, LSP, de Groundwater & Environmental Services, Inc., 364 Littleton Road, Suite 4, Westford, MA 01886. Preguntas sobre el sitio de desechos de GCC, la reunión pública, o el Plan de Participación Comunitaria, deben ser dirigidas al Sr. Sokol en la dirección antes mencionada o al teléfono 800-221-6119, extensión 3252.

AVISO de uma reunião pública ÂMBITO DO PLANO PARTICIPAÇÃO COMUNITÁRIA
para a General Chemical, site de resíduos químicos em
133-135 Leland Street, Framingham
Número de identificação do MassDEP 3-19174

Um derramamento de óleo ou materiais perigosos ocorreu nesta vila, que é um depósito de lixo, como este termo é definido pela MGL c. 21E, § 2 °, e do Plano de Contingência de Massachusetts, 310 CMR 40.0000. Em 30 de julho de 2012, General Chemical Corporation (GCC) recebeu uma petição de moradores da cidade de Framingham, solicitando que os resíduos da General Chemical Corporation local (site de resíduos químicos) foi designado como um site de abrigo do Plano envolvimento da comunidade, de acordo com MGL c. 21E § 14 (a) e 310 CMR 40,1404. Como resultado de tal pedido, haverá uma reunião aberta ao público a apresentar um projecto ou primeiro esboço de um plano de participação da comunidade e fornecer-se informação datada das condições do local de resíduos químicos em GCC. A reunião pública será realizada em 4 de abril de 2013, às 7:00 pm, no Woodrow Wilson School, localizado na Rua 169 Leland, em Framingham. Tradutores de português vai estar na reunião. O arquivo do site de resíduos do GCC, que inclui o projecto do Plano de envolvimento da comunidade para o site, está disponível nos seguintes locais: o Framingham biblioteca pública de referência Departamento (49 Lexington Street; horas: nove horas - nove horas de segunda a quinta-feira, 09:00-05:00 na sexta-feira e sábado, e duas horas - cinco horas no domingo), o Conselho de saúde de Framingham, no quarto n ° 221 do Edifício Memorial (a 150 Concord Street; hora: de 8 : 30 h às 17:00 de segunda a sexta-feira), e no site da MassDEP em <http://public.dep.state.ma.us/fileviewer/Rtn.aspx?rtn=3-0019174>. Solicitado comentário público sobre o projecto do Plano de envolvimento da comunidade para o site, que deve ser fornecido não após a data para comentários do público prazo em 24 de abril de 2013. Stefan C. Sokol, LSP, Groundwater & Environmental Services, Inc., 364 a Littleton Road, Suite 4, Westford, MA 01886. Perguntas sobre resíduos do site do GCC, a reunião pública, ou o Plano de participação da comunidade, deve ser dirigida ao Sr. Sokol no endereço acima ou ligue para 800-221-6119, extensão 3252.